

M4 SHERMAN

1:35 '39-'45 SERIES

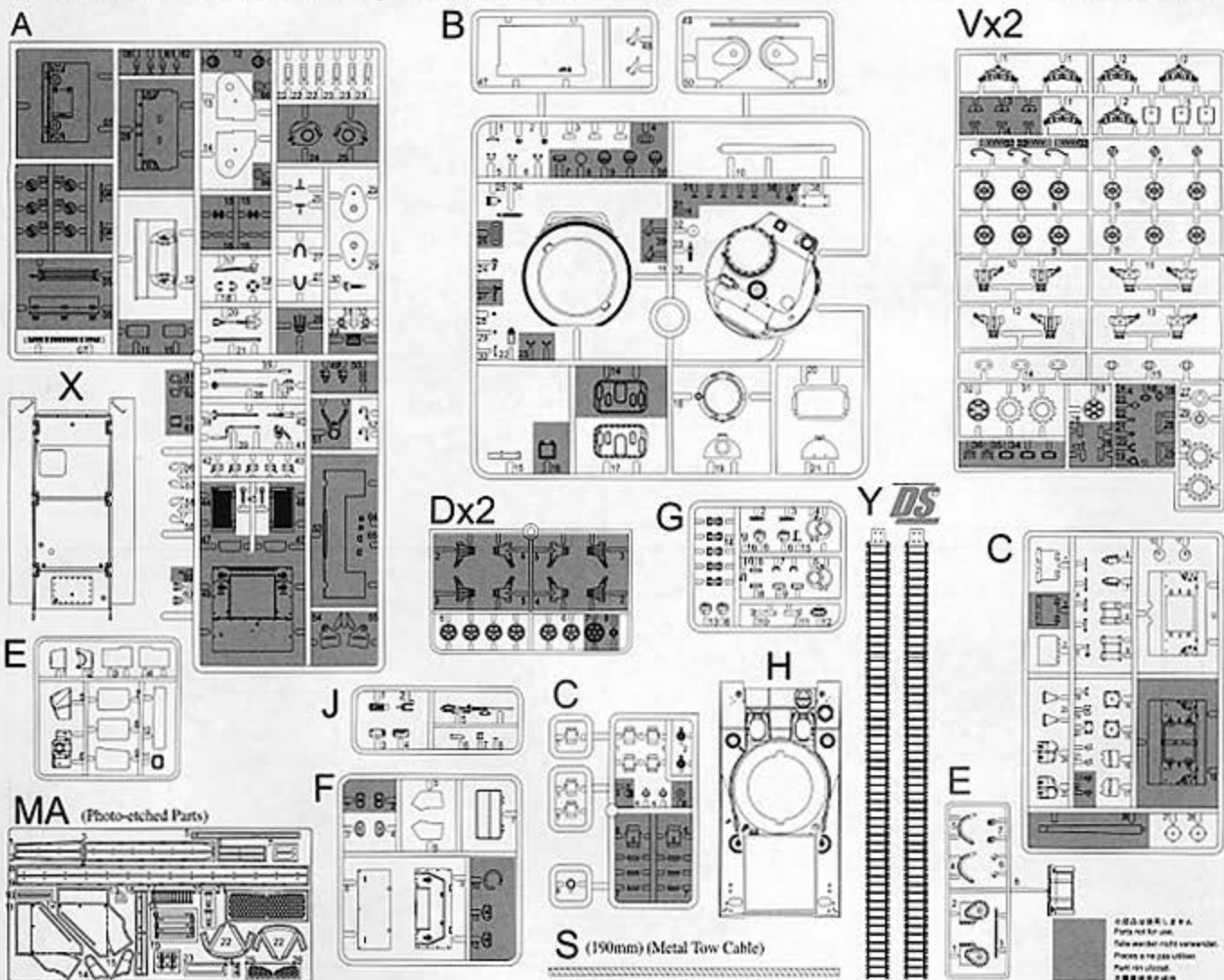
75mm NORMANDY



DRAGON

Technical assistance provided by PAWEŁ KRUPOWICZ.

KIT NO.6511



組立の注意

- ・接着剤や塗料は火の近くで使わないでください。使う時は必ず火気を付けて換気をしましょう。
- ・塗料指定色はGSI CREOS CORP. MR. COLOURの番号です。
- ・接着剤や塗料は入っていないのでお間違いなくください。
- ・部品をジョイントから切り離す時は模型用ハサミを使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- ・組立図のサイマールは以下の説明を必ず読んでください。

【注意】

- ・高圧洗浄機使用禁止。また開閉部は空気流通。
- ・代表 GSI CREOS CORP. 製品 MR. COLOUR の顔色塗装。
- ・塗装後水に浸さない。
- ・高圧洗浄機使用禁止。また開閉部は空気流通。
- ・除去剤の使用は必ず以下の説明を必ず読んでください。

2 部品をジョイントから切り離す時は模型用ハサミを使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。

3 高圧洗浄機使用禁止。また開閉部は空気流通。

4 除去剤の使用は必ず以下の説明を必ず読んでください。

5 高圧洗浄機使用禁止。また開閉部は空気流通。

6 除去剤の使用は必ず以下の説明を必ず読んでください。

7 高圧洗浄機使用禁止。また開閉部は空気流通。

ZUR BEACHTUNG

- ・Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- ・Die GSI CREOS CORP. MR. COLOUR Kleber und Farbe sind nicht entzündlich.
- ・Zum Abschneiden der Teile vom Verbindungstück eine Modellschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
- ・Die Bedeutung der Symbole finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- When you use glue or paint do not use near open flame, and use in well ventilated room.
- If of color indication refers to the color number of GSI CREOS CORP. MR. COLOUR. Glue and paint are not included.
- When you take parts off from the runner frame, use a modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- See the bottom of this column for the meaning of symbols.

8 高圧洗浄機使用禁止。また開閉部は空気流通。

9 除去剤の使用は必ず以下の説明を必ず読んでください。

10 高圧洗浄機使用禁止。また開閉部は空気流通。

11 高圧洗浄機使用禁止。また開閉部は空気流通。

12 除去剤の使用は必ず以下の説明を必ず読んでください。

13 高圧洗浄機使用禁止。また開閉部は空気流通。

ATTENTION

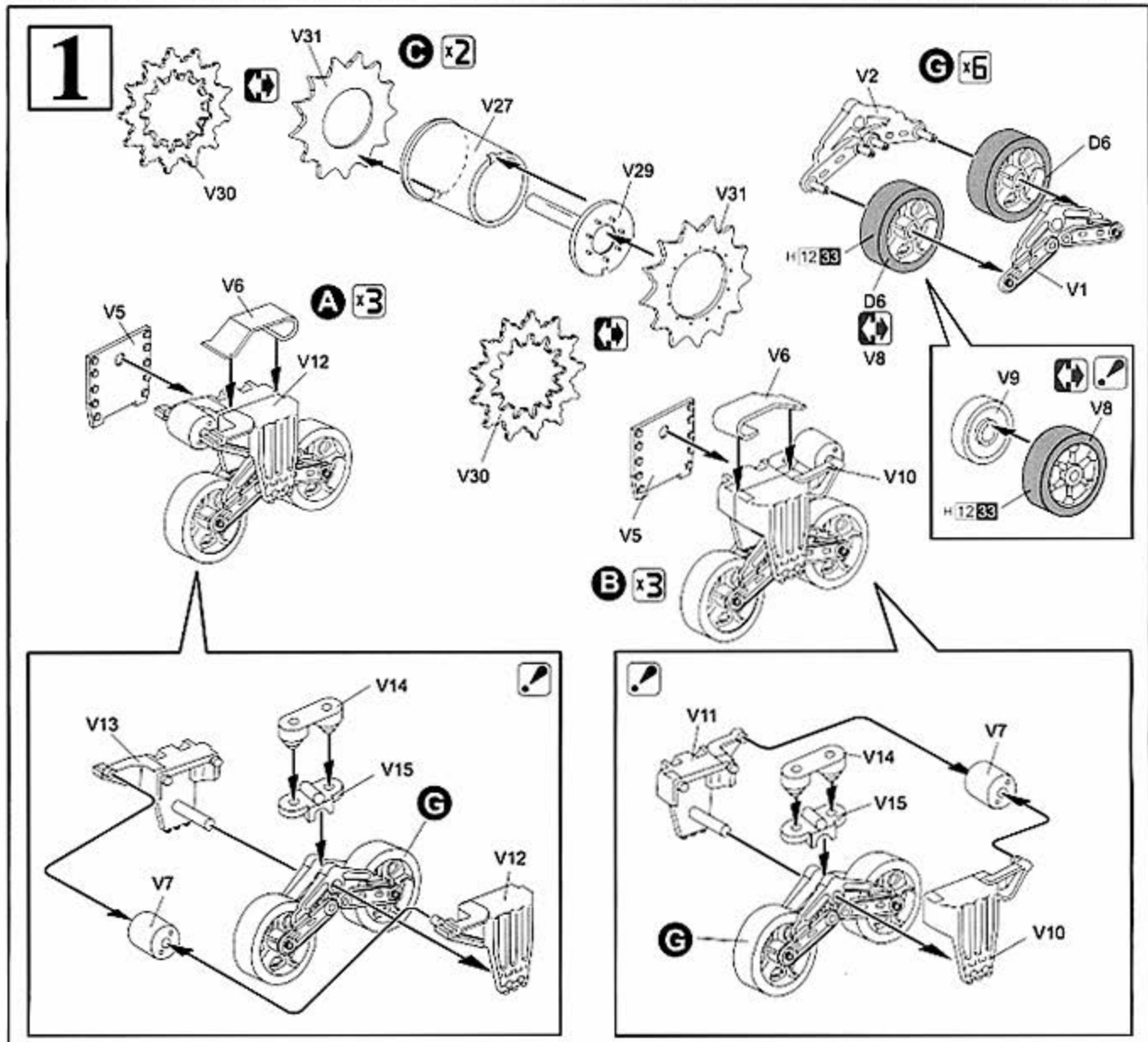
- Ne pas utiliser de colle ou de peinture à proximité d'une flamme vive, et aérer la pièce de temps en temps.
- Le numéro 11 pour l'indication de couleur correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOUR. La colle elle-même ne sort pas comprise.
- Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour modélisme et éliminer les excès de plastique avec un cutter ou une lime.
- Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles.

ATTENTION

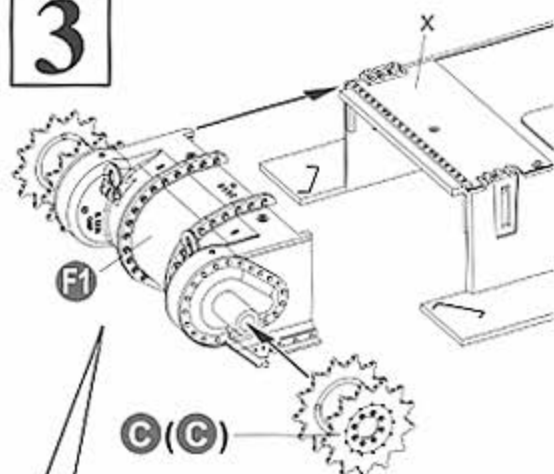
- Non usare colla o vernice vicino a fiamme scoppiate, e arieggiare la stanza in tanto per cambiare l'aria.
- Il numero 11 per l'indicazione di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOUR. Colla e vernice non sono incluse.
- Quando si staccano parti del modello usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un cutter o una lima.
- Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

H 1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR MODEL MASTER COLOR

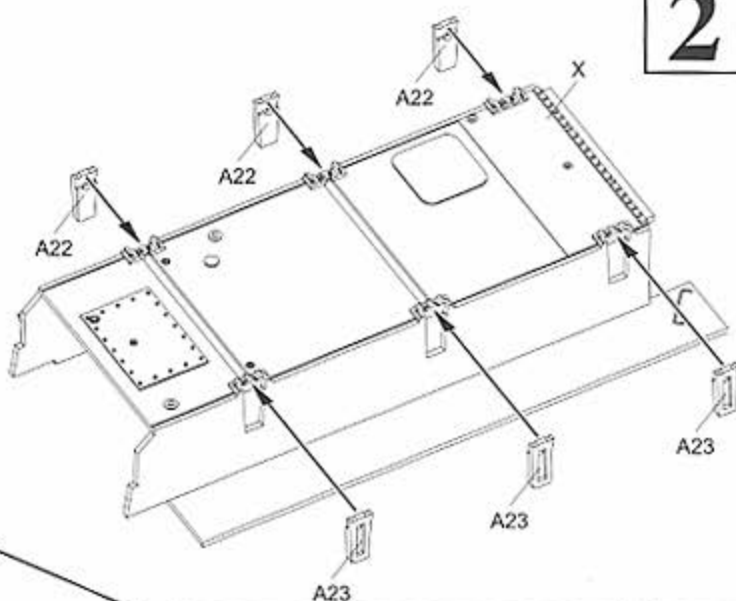
H 12 33	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黒色
H 18 26	黒鉄色	1795	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒鐵色
H 27 24	ライトブラウン(タン)	1706	TAN	GELBBRAUN	COULEUR DU TAN	MARRONE BRONZEO	黄褐色
H 32 40	ダークグレー(1)	1723	FIELD GRAY(1)	FELD GRAU(1)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(1)	GRIGIO CAMPO	田灰色
H 37 35	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H 42 41	レッドブラウン	1533	RED BROWN	ROTBRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCO	紅褐、啡紅色
H 76 01	焼鐵色	1406	BURNT IRON	GEBR. EISEN	FER BRULE	FERRO BRUCIATO	燒鐵色
H 88 201	オリーブドラブ FS34087	1711	OLIVE DRAB	OLIVE DRAB	OLIVE DRAB	OLIVA PALLIDO	橄欖綠色



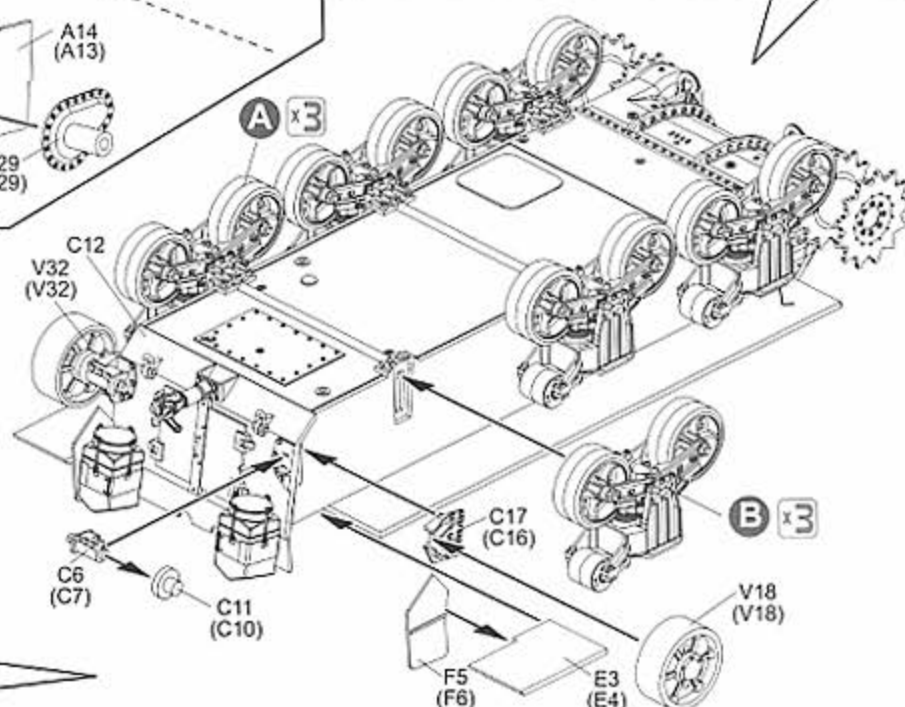
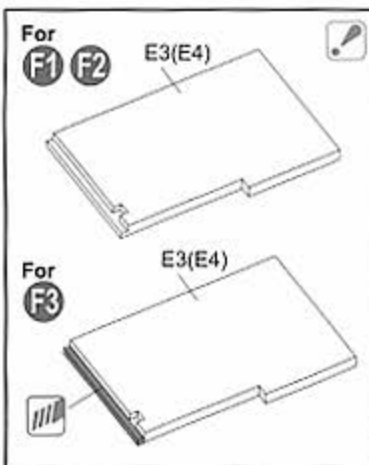
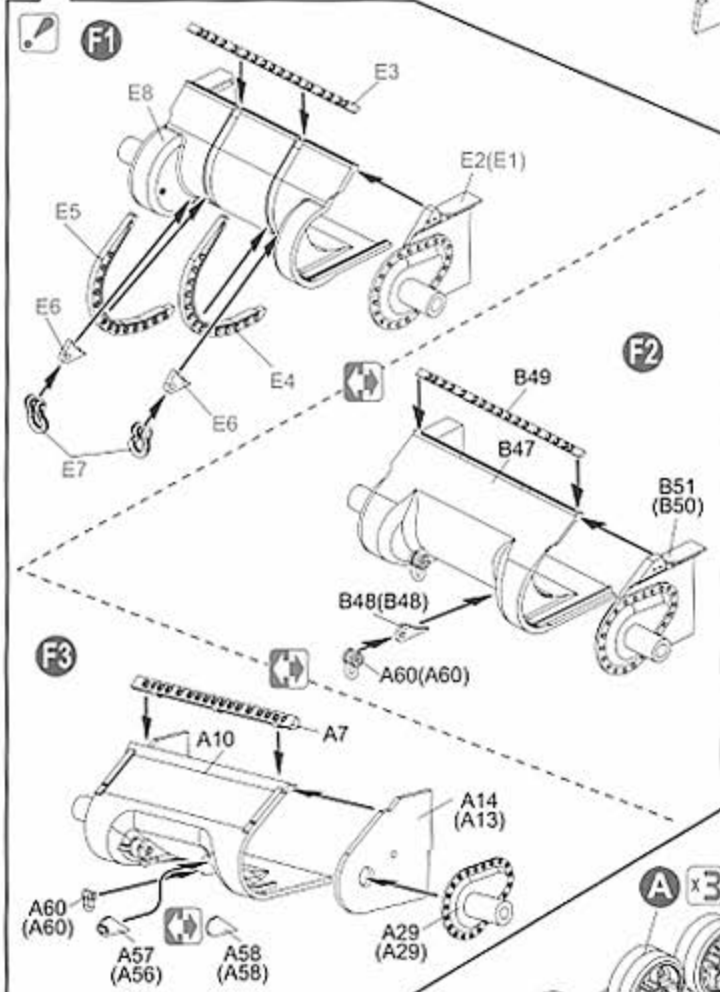
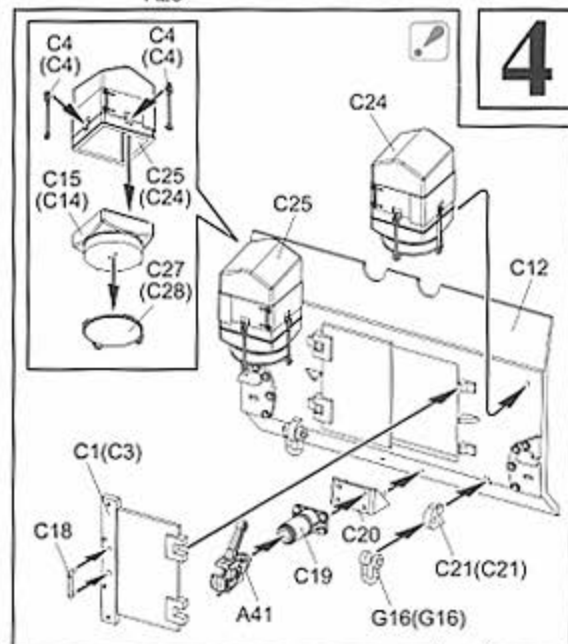
3

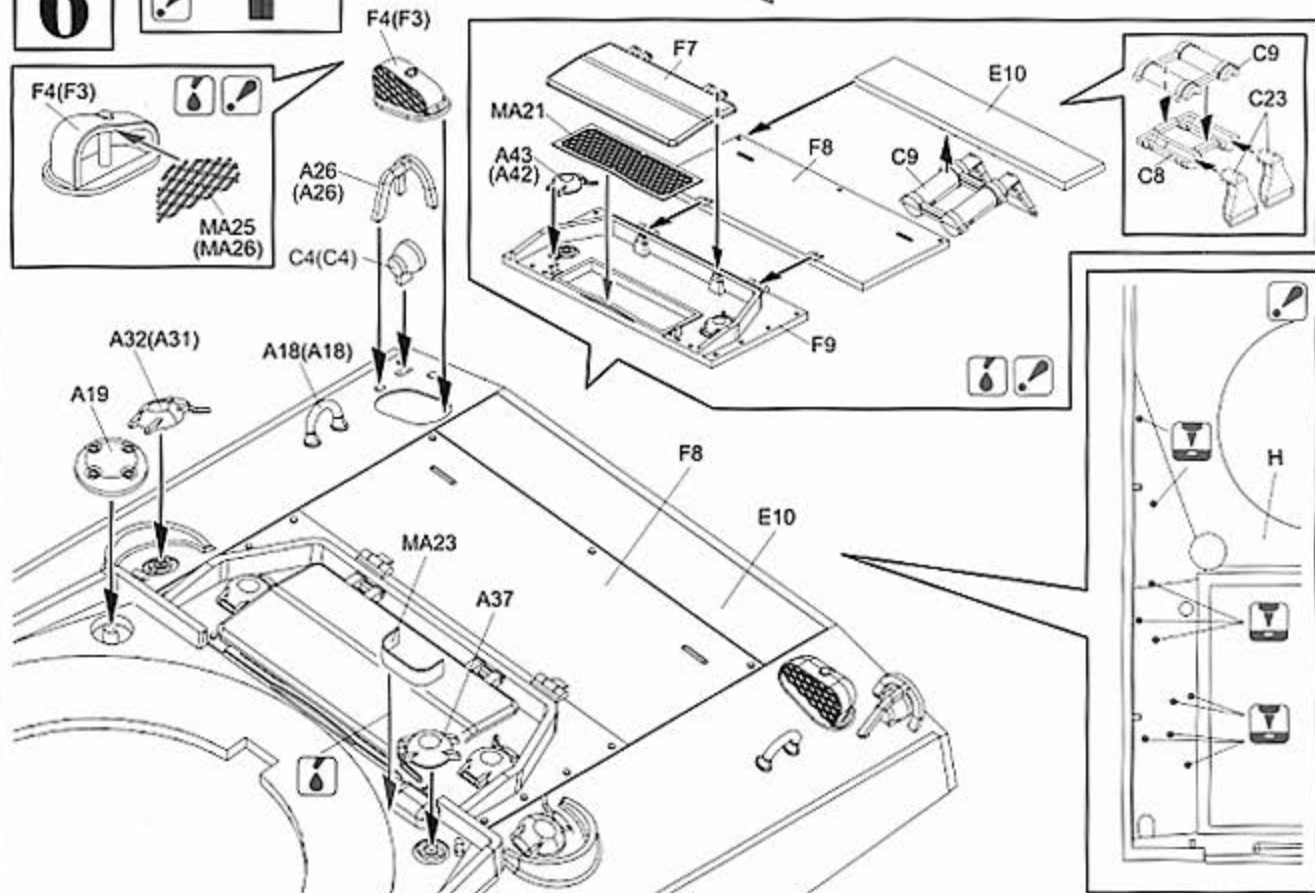
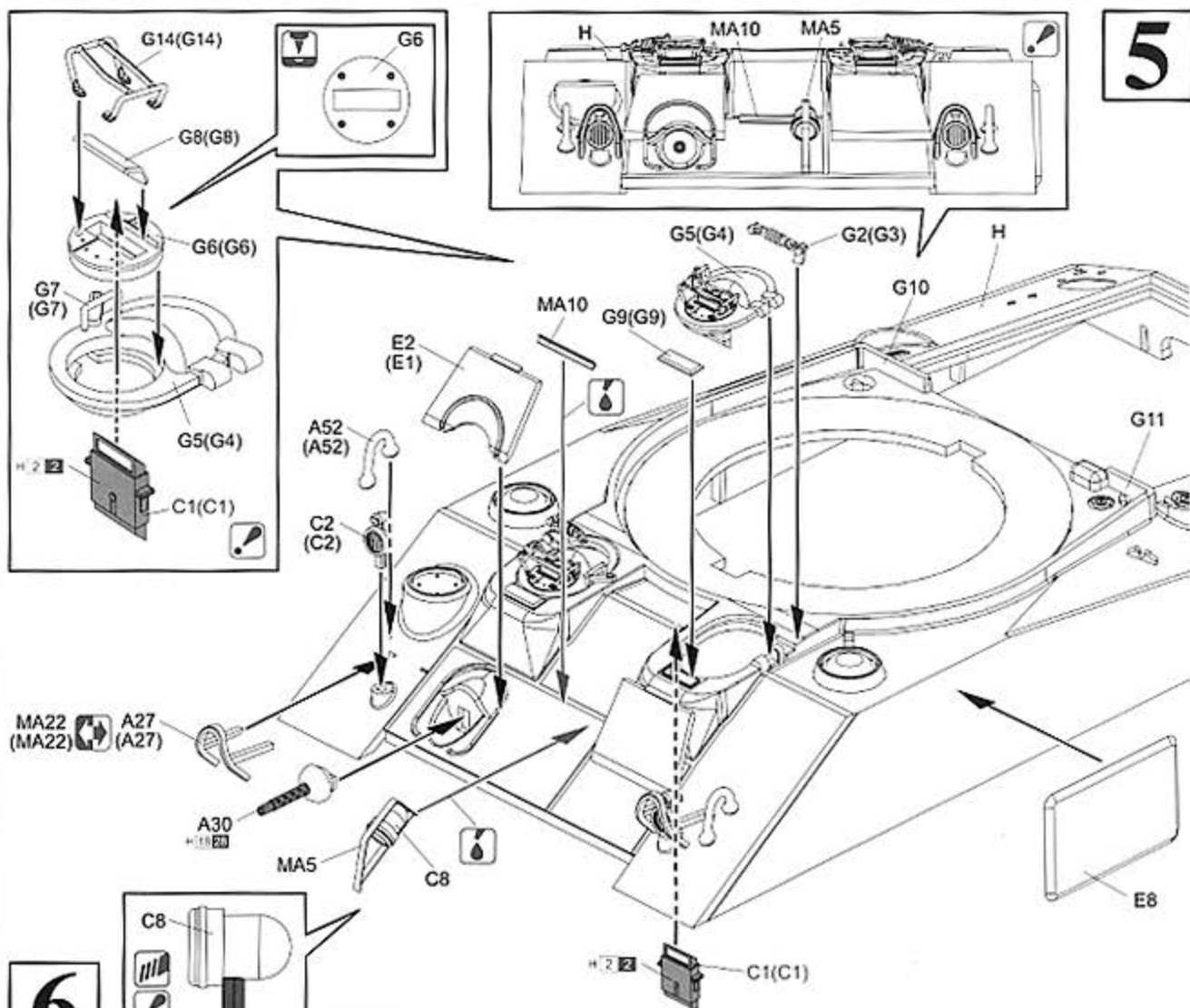


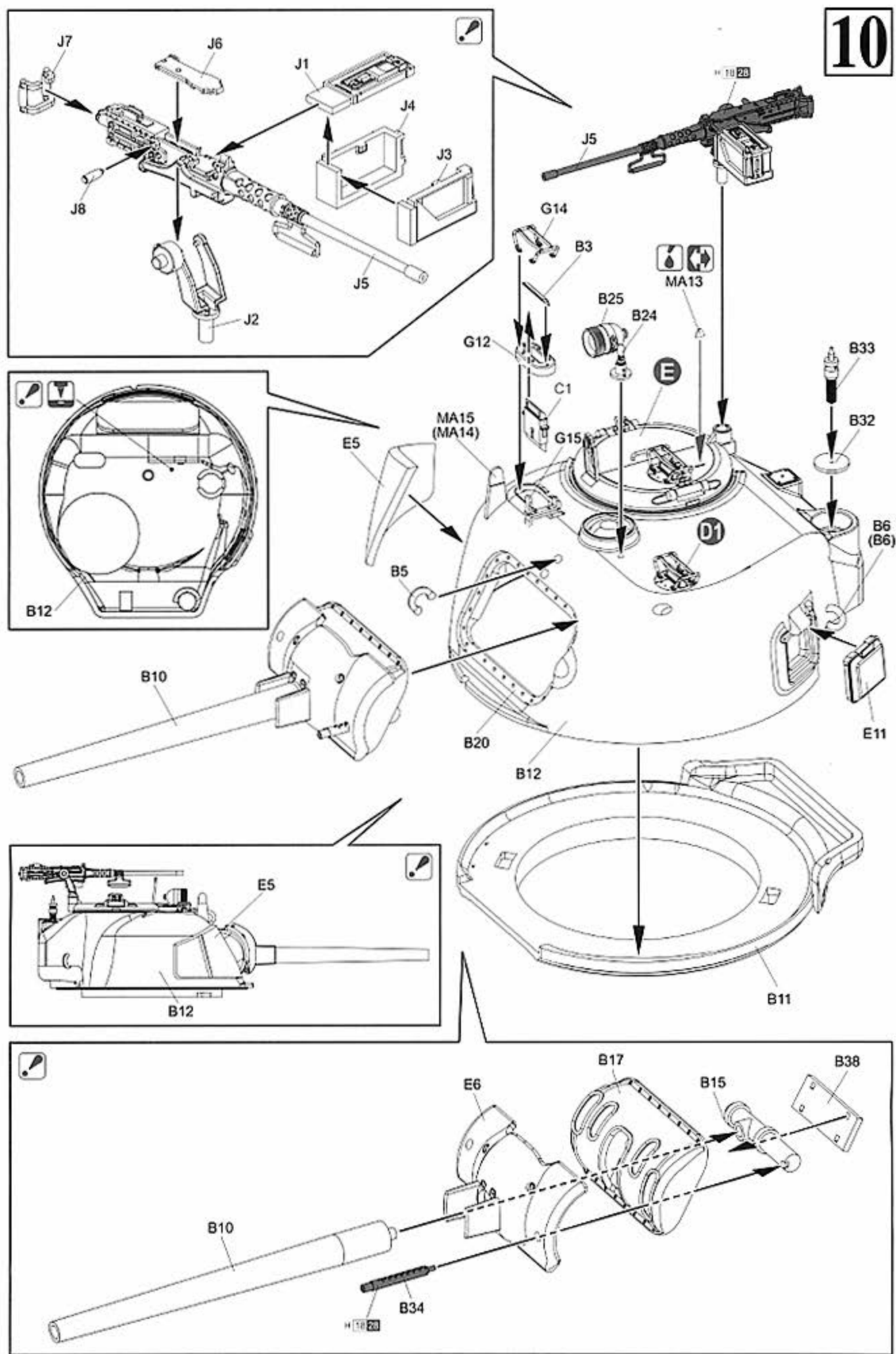
2



4

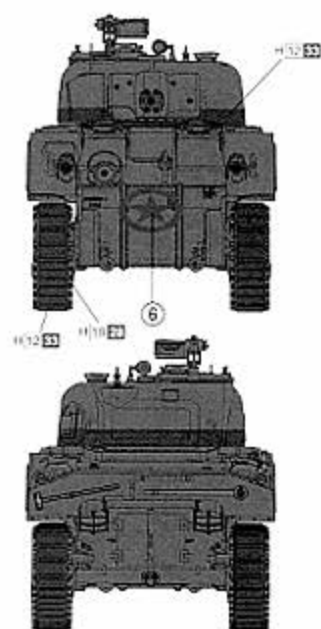
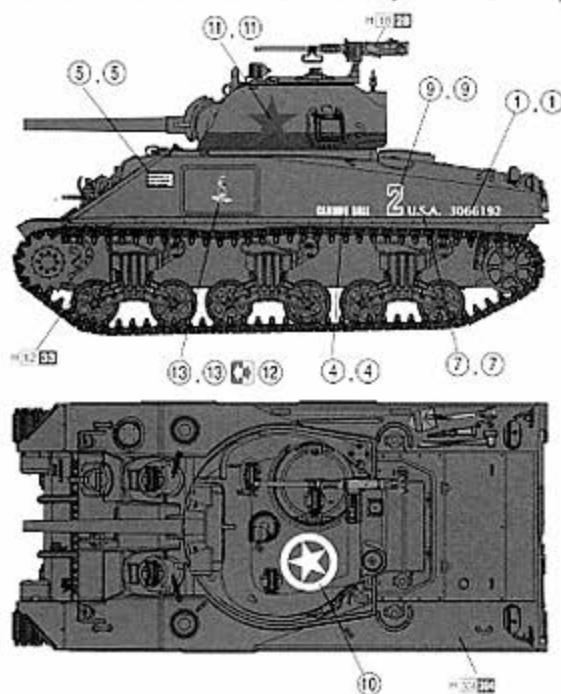




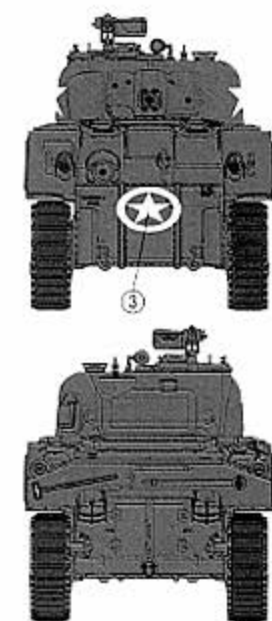
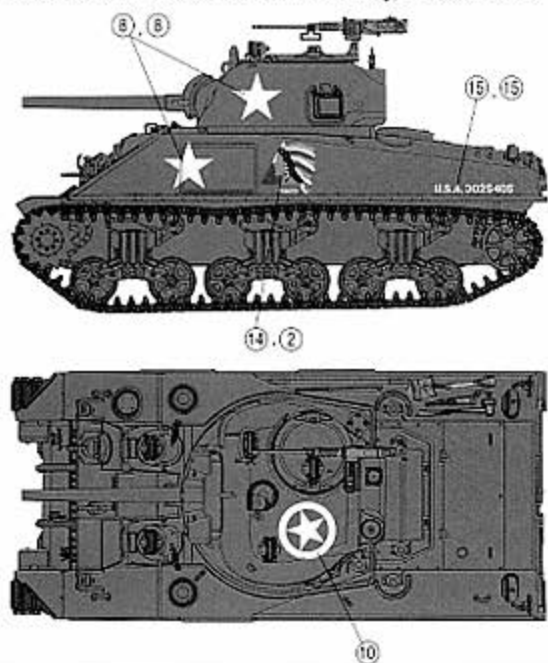


Painting & Markings

Co. C, 70th Tank Battalion, Utah Beach, Normandy, France, D-Day 1944



37th Tank Battalion, 4th Armored Division, Brittany, France 1944



Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA



DRAGON

Copyright © 2008
6511-01

■ プレパレーション

- ① プレパレーションは、模型の表面を滑らかにし、塗装しやすい状態にします。
- ② 模型の表面を滑らかにし、塗装しやすい状態にします。
- ③ 模型の表面を滑らかにし、塗装しやすい状態にします。
- ④ 模型の表面を滑らかにし、塗装しやすい状態にします。
- ⑤ 模型の表面を滑らかにし、塗装しやすい状態にします。
- ⑥ 模型の表面を滑らかにし、塗装しやすい状態にします。

■ Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerlo in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è aderente sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spingere il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'eccesso di acqua e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un pennello soffice di setole.
- ⑤ Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un pennello umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■ Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth.
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.
- ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.
- ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

■ Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau chaude pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si la décalcomanie se détache de son papier support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout excès d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèches, détacher avec un chiffon humide l'excès de colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■ Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Fingerring prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es von Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Kumpfen Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Abtrocknen der Abziehbilder die Kleberückstände mit einem feuchten Tuch.

■ 貼上水印標貼的正確方法：

- ① 清潔模型表面。
- ② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③ 用指尖試探標貼是否從紙上脫離。如果脫離，則將標貼移動到模型上的正確位置，小心地將標貼移去。用棉布吸乾標貼下的水分。
- ④ 以濕的手指將標貼移動到正確位置，用濕的手指吸乾標貼下的水分，以棉布吸乾標貼下的水分。
- ⑤ 標貼乾燥後，用濕布擦去標貼周圍的膠水殘留，以棉布吸乾標貼周圍的膠水殘留。